



UNIVERSITAT DE BARCELONA



**UNIVERSITAT DE BARCELONA  
DEPARTAMENT DE DIDÀCTICA DE LA LLENGUA I LA LITERATURA**

**PROGRAMA DE DOCTORAT – BIENNI 2002-2004  
ENSENYAMENT DE LLENGÜES I LITERATURA**

**ANÁLISIS TIPOLÓGICO, PRAGMÁTICO Y LINGÜÍSTICO DE  
LOS TEXTOS DE UNIDADES DIDÁCTICAS ESPECÍFICAS DE  
LOS MANUALES DE E/LE**

**TRABAJO DE INVESTIGACIÓN PARA OPTAR AL TÍTULO DE DOCTOR  
PRESENTADO POR MARÍA ÁLIDA ARES ARES  
DIRIGIDO POR EL DOCTOR MIQUEL LLOBERA CÀNAVES  
Y EL DOCTOR ERNESTO MARTÍN PERIS**

**BARCELONA, 2006**

## BIBLIOGRAFÍA

ADAM, J.M. (1999), *Linguistique textuelle. Des genres de discours au textes*, París, Nathan.

ADAM, J. M. (1997): “Los textos: heterogeneidad y complejidad”, en *Didáctica de la lengua y la literatura para una sociedad plurilingüe del siglo XXI* (F. J. Cantero, A. Mendoza, C. Romea, eds.) Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura, Universitat de Barcelona, pp. 3-12.

ADAM, J. M. (1992), *Les textes, types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*, París, Nathan.

ADAM, J. M. (1990), *Éléments de linguistique textuelle. Théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga.

ADAM, J. M. (1989), “Aspects de la structuration du texte descriptif: les marqueurs d'énumération et de reformulation”, *Langue Française*, 81, pp 59-98.

ADAM, J.M (1985): “Quels types de textes?”, *Le français dans le monde*, 192, pp. 39-43.

ADAM, J. M. y BONHOME, M. (1997), *L'argumentation publicitaire. Rhétorique de l'éloge et de la persuasion*, París, Nathan [Trad. esp. de *La argumentación publicitaria. Retórica del elogio y de la persuasión*, Madrid, Cátedra, 2000].

ADAM, J. M., BOREL, M. J., CALAME, C. y KILANI, M. (1995), *Le discours anthropologique. Description, narration, savoir*, Lausanne, Ed. Payot [Trad. it. di G. D'Agostino, *Il discorso antropologico. Descrizione, narrazione e sapere*, Palermo, Sellerio, 2002].

ALBALADEJO MAYORDOMO, T. (1983): "Componente pragmático, componente de representación y modelo lingüístico-textual". En E. Bernárdez (comp.), *Lingüística del texto*, Madrid, Arco-Libros, 1987, pp. 179-228.

ALCARAZ VARÓ, E. e al. (1993), *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas modernas*. Vol. 13, de García Hoz, V., *Tratado de educación personalizada*, Madrid, Rialp.

ALCÓN SOLER, E. (1993), *Análisis del discurso en contexto académico*, Valencia, Universidad de Valencia.

ALLWRIGHT (1981): "What do we want teaching materials for?", en *ELT Journal* , 36, pp.1 y ss.

ANAYA, V.(2001), *La autenticidad del discurso escrito en los manuales de E/LE editados en Francia entre 1991 y 1997* [Memoria de Máster], Barcelona, Universidad de Barcelona.

ANDERSON, J., *Rules of de mind*, Hillsdale, New Jersey, Lawrence Erlbaum [Op. cit. en R. Ellis 2005]

ANSCOMBRE, J. C. y DUCROT, O. (1983), *L'argumentation dans la langue*, Lieja, Mardaga. [Trad. esp.: *La argumentación en la lengua*, Madrid, Gredos, 1994].

ARTICLES DE DIDACTICA DE LA LENGUA I DE LA LITERATURA, núm. 4 (abril de 1995): "La diversitat discursiva".

A.S.E.L.E. (1998), *El español como lengua extranjera. Aspectos generales*. Actas del las primeras jornadas pedagógicas y del primer congreso nacional de ASELE. Madrid, noviembre, 1988. Málaga, Ed. Imagraf.

AUSUBEL, D. (1968), *Educational Psychology – A Cognitive view*, Holt, Rinehart and Winston, Nueva York. [Trad. esp. (1976), *Psicología educativa. Un punto de vista cognoscitivo*, México, Trillas].

AUSTIN, J.L. (1962), *Palabras y acciones*, Buenos Aires, Paidós, 1971.

AUSTIN J. L. (1970), *Ensayos filosóficos*, en *Revista de Occidente*, Madrid, 1975.

AUTHIER-REVUZ, J (1982), "Hétérogénéité montrée et hétérogénéité constitutive: éléments pour une approche de l'autre dans le discours", *DRLAV*, 26, pp. 91-151.

BAJTÍN, M. M. (1959-61), "El problema de los géneros discursivos", en *Estética de la creación verbal*, Madrid, Siglo XXI, 1982, pp. 248-293.

BAJTÍN, M. M. (1970), *L'oeuvre de Rabelais et la culture populaire au Moyen Âge et sous la Renaissance*, París, Seuil.

BAJTÍN, M. M. (1978), *Esthétique et théorie du roman*, París, Gallimard.

BAJTÍN, M. M. (1986), *Problemas de la poética de Dostoievski*, México, Fondo de Cultura Económica.

- BAJTÍN, M. M. (2002 [1979]): *Estética de la creación verbal*, Buenos Aires, Siglo Veintiuno Editores.
- BALBONI, P. E. (1999), *Parole comuni culture diverse: guida alla comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio.
- BALLESTEROS. C. CAMBRA. M, CIVERA. I, LLOBERA. M , PALOU. J, PERERA. J, RIERA. M. (2000): "Creencias y saberes de los profesores en torno a la enseñanza de la lengua oral", *Cultura y Educación*, 17/18, pp. 25-40
- BANGE, P. (1992): "A propos de la communication et de l'apprentissage de L2 (notamment dans ses formes institutionnelles)", *AILE*, 1, pp. 53-85.
- BARALO, M. (1996), *Errores y fosilización*, Madrid: Colecc. Aula de Español, Fundación Antonio de Nebrija.
- BARRY, A. O. (2003), "Les bases théoriques en analyse du Discours", *Les textes de méthodologie*, consultable en Internet en URL: [http:// www.erudit.org / prepub](http://www.erudit.org/prepub).
- BASSOLS, M. y TORRENT, A. (2001), *Modelos textuales*, Vic:Eumo-Octaedro.
- BATTANER, P., ATIENZA, E., LÓPEZ, C. y PUJOL, M. (2001), *Aprender y enseñar: la redacción de exámenes*, Madrid, Antonio Machado Libros.
- BAZZANELLA, C. (1994), *Le faccie del parlare: un approccio pragmatico all'italiano parlato*, Milano, Scandicci, La Nuova Italia.
- BENVENISTE, E. (1966), *Problemas de lingüística general*, Vol. II, México, Siglo XXI, 1974.
- BEREITER, C. y M. SCARDAMAGLIA (1987), *The Psychology of Written Composition*, Hillsdale, New Jersey, Lawrence Erlbaum Ass.
- BERNARDELLI, A. y R. PELLERREY (2002), *Il parlato e lo scritto*, Milano, Bompiani.
- BERNÁRDEZ, E. (1982), *Introducción a la Lingüística del Texto*, Madrid. Espasa-Calpe.
- BERNÁRDEZ, E. (ed.) (1987), *Lingüística del texto*, Madrid, Arco-Libros.
- BERNSTEIN, B. (1997), *La estructura del discurso pedagógico*, Madrid, Morata.
- BERRUTO, G (1995), *Fondamenti di sociolinguistica*, Bari, Laterza.
- BESSE, H. (1985), *Méthodes et Pratiques des Manuels de Langue*, Paris, Didier.
- BESSE, H. y PORQUIER, R. (1984), *Grammaires et didactique des langues*, Paris, Hatier-Credif.
- BOBES NAVES, M C. (1992), *El diálogo. Estudio pragmático, lingüístico y literario*, Madrid, Gredos.

BOSQUE, I. y DEMONTE, V. (1999), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Vols. I, II, III, Madrid, RAE/Espasa Calpe.

BOURDIEU, Pierre (1982), *¿Qué significa hablar? Economía de los intercambios verbales*, Madrid, Akal, 1985.

BOURDIEU, P. (1990), *In Other Words*, Stanford, Stanford University Press.

BOUTON, L.F. (1996): "Pragmatics and Language learning", *Pragmatics and Language learning* 7, pp. 1-20, Urbana, Illinois, University of Illinois.

BREEN, M. (1984): "Process Syllabuses for the Language Classroom", en C. Brumfit (ed.), *General English Syllabus Design*, ELT Documents, 118, The British Council /Pergamon Press.

BREEN, M. (1987): "Contemporary Paradigms in syllabus design", *Language Teaching*, 20, pp. 3 y ss.

BREEN, M. P. (1996-1997): "Paradigmas actuales en el diseño de programas de lenguas", *Comunicación, Lenguaje y Educación*, num. 7-8, pp. 7-32.

BREEN, J. y D. CANDLIN (1980): "The essentials of a communicative curriculum in language teaching", *Applied Linguistics*, 1-2, pp. 89-112.

BRIZ GÓMEZ, A., et al. (eds.) (1997), *Simposio sobre Análisis del Discurso Oral: Pragmática y gramática del español hablado*, Zaragoza, Pórtico.

BRIZ GÓMEZ, A. (1998), *El español coloquial en la conversación, Esbozo de una pragmatogramática*, Barcelona, Ariel.

BRIZ, A. y grupo Val.Es.Co (2000), *¿Cómo se comenta un texto coloquial?*, Barcelona, Ariel.

BRIZ GÓMEZ, A. (2004), vid. VV. AA (2004).

BRONCKART, J. P. (1985), *Le fonctionnement des discours. Un modèle psychologique et une méthode d'analyse*, Neuchâtel, Delachaux et Niestlé.

BRONCKART, J. P. (1997): "Le texte comme lieu d'articulation de la didactique de la langue et de la didactique de la littérature", en F. J. Cantero, A. Mendoza, C. Romea (eds.), *Didáctica de la lengua y la literatura para una sociedad plurilingüe del siglo XXI*, Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura- Universitat de Barcelona, pp. 13-23.

BROWN, H. D. (1994): "Affective Variables in Second Language Acquisition", *Principles of Language Teaching and Learning*, 23, pp. 2 y ss.

BROWN, G. y YULE, G. (1996), *Análisis del discurso*, Bologna, Il Mulino.

BROWN, P. y LEVINSON, S. (1978): "Universals in language usage: politeness phenomena", en E. Goody (ed.), *Questions and politeness: Strategies in social interaction*, Cambridge, Cambridge U. P., pp. 56-311. Reed. en 1987, *Politeness. Some universals in language usage*, Cambridge, Cambridge University Press.

BRUNER, J.S. (1960), *The Process of Education*. Cambridge, Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts. [Trad. esp. (1978), *El Proceso mental en el aprendizaje*, Barcelona, Narcea].

BRUNER, J. (1991), *Actos de significado. Más allá de la revolución cognitiva*, Madrid, Alianza.

BUSTOS GISBERT, J. M. (1996), *La construcción de textos en español*, Salamanca, Ed. Universidad de Salamanca.

BYGATTE, M. (1999): "Quality of language and purpose of task: Patterns of learners' language on two oral communication tasks", *Language Teaching Research*, 3, pp. 185-214 [Op. cit. en Ellis 2005]

CACCIARI, C. (2001), *Psicologia del linguaggio*, Bologna, Il Mulino

CAFFI, C. (2002), *Sei lezioni di pragmatica linguistica*, Genova, Ed. Name.

CALSAMIGLIA, H. y TUSÓN, A. (1999), *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*, Barcelona, Ariel.

CALSAMIGLIA, H., COTS, J. M., LORDA, C. U., NUSSBAUM, L., PAYRATÓ, LL. y TUSÓN, A. [Cercle d'Anàlisi del Discurs] (1997), *La parla com a espectacle. Estudi d'un debat televisiu*, Bellaterra, Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona.

CALVI, M. V. (1995), *Didattica di lingue affini. Spagnolo e italiano*, Milano, Guerini Scientifica.

CALVI, M. V. y PREVOSTE N. (1998), *Amigo sincero. Curso de español para italianos*. Bologna, Zanichelli.

CALVI, M. V. y PREVOSTE N. (1998), *Amigo sincero. Guía didáctica y claves de los ejercicios*, Bologna, Zanichelli.

CALVI, M. V. (2001): "Tradición e innovación en un manual de español para italianos: Amigo sincero", URL: <http://www.ub.es/filhis/culturele/calvi2.htm>.

CALVI, M. V. y SAN VICENTE, F. (eds. ) (2003), *Didáctica del léxico y Nuevas Tecnologías*, Viareggio-Lucca, Mauro Baroni Ed.

CAMBRA, M. (2003), *Une approche ethnographique de la classe de langue*, Paris, Dedier.

CAMBRA, M. (1998): "El discurso en el aula", en A. Mendoza Fillola (coord.), *Conceptos clave en didáctica de la lengua y la literatura*, Barcelona, SEDLL / ICE de la UB / Horsori.

CAMBRA, M. (1996): "Llengües primera, segona i estrangera: una terminologia provisional", en *Articles de Didàctica de la Llengua i la Literatura*, 8, pp. 83-96.

CAMBRA, M. , CIVERA, I., PALOU, J. y RIERA, M. (2000): "Els professors de llengua: entre el desig i la realitat", en Cambra, M, Camps, A, Ríos, I (eds.), *Recerca i Formació en Didàctica de la Llengua i la Literatura*, Barcelona, Graó.

CAMBRA, M. y NUSSBAUM, L. (1997): "Gestion des langues en classe de LE, le poids des représentations de l'enseignant", en *Alternances des langues et apprentissages*, Etudes de linguistique appliquée, 108, pp. 423-432.

CAMPS, A. (dir.) (2001), *El aula como espacio de investigación y reflexión*, Barcelona, Graó.

CAMPS, A. (1994), *L'ensenyament de la composició escrita*, Barcelona, Barcanova.

CAMPS, A.; MILIAN, M. (eds.) (2000). *Metalinguistic Activity in Learning to Write*. Amsterdam: Amsterdam University Press. [Trad. cast. *El papel de la actividad metalingüística en el aprendizaje de la escritura*, Rosario -Argentina, Homo Sapiens].

CANALE, M. y SWAIN, M. (1980): "Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing", en *Applied Linguistics*, 1, pp. 1-47 (*Op. cit.* en Richards y Rodgers, 1986).

CANDLIN, C.N. (1990): "Hacia la enseñanza de lenguas basada en tareas", *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 7-8, pp. 33-53.

CANTERO SERENA, F. J. y ARRIBA GARCÍA, J. De (1997), *Psicolingüística del discurso*, Barcelona, Octaedro.

CARDONA, G. R. (1976), *Introduzione alla etnolinguistica*, Bologna, Il Mulino.

CARDONA, G. R. (1981), *Antropologia della scrittura*, Torino, Loescher.

CARDONA, G. R. (1990), *I linguaggi del sapere*, Roma-Bari, La Terza.

CARÉ, J..M. (1983): "Jeux de rôles: jeux drôles ou drôles de jeux", *Le Français dans le Monde*. 176, pp. 38-42.

CASSANY, D. (2005), *Expresión escrita L2/LE*, Madrid, Arco Libros.

CASSANY, D., LUNA, M. y SANZ, G (1994), *Enseñar lengua*, Barcelona, Graó.

CAZDEN, C. B. (1988), *El discurso en el aula. El lenguaje de la enseñanza y del aprendizaje*, Barcelona, Paidós-MEC, 1991.

CIAPUSCIO, G. (1994), *Tipos textuales*, Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires.

CICALESE, A. (2001), *Imparare a scrivere*, Roma, Carocci Università.

CICUREL, F. (1991), *Lectures interactives en langue étrangère*, Paris, Hachette.

COHEN, L y MANION, L. (1989), *Métodos de investigación educativa*, Buenos Aires, La Muralla.

COMBETTES, B. y TOMASSONE, R. (1988), *Le texte informatif, aspects linguistiques*, Bruselas - París, De Boek-Wesmael/Primes 9, 1994, 3ª ed.

VAN EK, J. (1977), *The Threshold Level for Modern Language Learning in Schools*, Strasbourg, Council of Europe, Longman, London [Trad. ital. N. Galli de' Paratesi, *Livello soglia per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera*, Strasbourg, Council of Europe, 1981].

CONSEJO DE EUROPA (2002), *Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas*, Estrasburgo, 2001 [Trad. española de A. Valero Fernández, Madrid, Instituto Cervantes, 2002].

COOK, T y REICHARDT, CH. S. (1986), *Métodos cualitativos y cuantitativos en investigación educativa*, Madrid, Ed. Morata.

CORDER, S. (1967), "The significance of learner's errors". *International Review of Applied Linguistics*, 5, pp. 161-170.

CORDER, S. (1981), *Error analysis and interlanguage*, Oxford, Oxford University Press.

CORTÉS RODRÍGUEZ, L. (ed.) (1995), *El español coloquial: Actas del I Simposio sobre Análisis del Discurso Oral*, Almería, 23-25 de noviembre de 1994, Almería, Universidad de Almería.

COSERIU, E. (1987): "Acerca del sentido de la enseñanza de la lengua y la literatura", en VV.AA., *Innovación en la enseñanza de la lengua y la literatura*, 14, Madrid, MEC.

COSNIER, J y KERBRAT-ORECCHIONI C. (dir.) (1991), *Décrire la conversation*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon.

COSTE, D. (1991): "Genres de textes et modes discursifs dans l'enseignement/apprentissage des langues" en *Études de Linguistique Appliquée*, 83, pp. 75-88.

COSTE, D. (1994). *Vingt ans dans l'évolution de la didactique des langues (1968-1988)*, Paris, Hatier-Crédif.

COSTE, D. (2002): "Quelle(s) acquisition(s) dans quelle(s) classe(s)?", *AILE*, 16, pp. 3-22.

CSIKSZENTMIHALYI, M. (1990), *Flow: The psychology of optimal experience*, New York, Harper & Row Publishers Inc. [Trad. esp., Bilbao, Desclee de Brouwer, 1998].

CSIKSZENTMIHALYI, M. (1996). *Fluir: Una psicología de la felicidad*, Barcelona, Kairós.

CSIKSZENTMIHALYI, M. (1998), *Aprender a fluir*, Barcelona, Kairós.

CUENCA, M. J. (1992), *Teories gramaticals i ensenyament de llengües*, Valencia, Tandem.

CHARAUDEAU, P. (1983), *Langage et discours*, Paris, Hachette.



CHARAUDEAU, P. (1990). "L'interculturel entre mythe et réalité" en *Le Français dans le Monde*. 230, pp. 48-53.

CHARAUDEAU, P. (1992), *Grammaire du sens et de l' expression*, Paris, Hachette.

CHAROLLES, M. (1993), "Les plans d'organisation du discours et leurs interactions", en *Parcours linguistiques de discours spécialisés*, Berna, Peter Lang.

CHOMSKY, N. (1975), *La grammatica trasformazionale: scritti espositivi*, Torino, Boringhieri.

DE BEAUGRANDE, R. A. (1981): "Teoría lingüística y metateoría para una ciencia del texto", en E. Bernárdez (comp.), *Lingüística del texto*, Madrid, Arco-Libros, 1987, pp. 35-94.

DE BEAUGRANDE, R. A. y DRESSLER, W. U. (2001), *Introduzione alla linguistica testuale*, Bologna, Il Mulino.

DE MAURO, T. (1999), *Capire le parole*, Roma-Bari, Laterza.

DI GIROLAMO, C. (1982), *Teoria crítica de la literatura*, Barcelona, Ed. Crítica.

DIJK, T.A. van (1980), *Texto y contexto (Semántica y pragmática del discurso)*, Madrid, Cátedra.

DIJK, T. A. van (1983), *La ciencia del texto*, Barcelona-Buenos Aires, Paidós.

DIJK, T. A. van (1986): "La pragmática de la comunicación literaria", en J. A. Mayoral (comp.) *Pragmática de la comunicación literaria*, Madrid, Arco-Libros.

DIJK, T. A. van (1993, 8ª ed.), *Estructuras y funciones del discurso*. Madrid, Siglo XXI.

DUCROT, O. (1980), *Les mots du discours*, Paris, Minuit.

DUCROT, O. (1980), *Les échelles argumentatives*, Paris, Minuit.

DUCROT, O. (1984), *El decir y lo dicho. Polifonía de la enunciación*, Barcelona, Paidós, 1986.

DURANTI, A. (1990): "La etnografía del habla: hacia una lingüística de la praxis", en F. J. Newmeyer (ed.), vol. IV, pp. 253-273.

DURANTI, A. (1992), *Etnografía del parlare quotidiano*, Roma, Carocci Ed.

DURANTI, A. (1997), *Linguistic Anthropology*, Cambridge, Cambridge University Press.

ECO, U. (1981), *Lector in fabula. La cooperazione interpretativa nel testo*, Barcelona, Numen. 3ª ed. 1995.

ELLIS, R. (1991), *Second Language Acquisition and Language Pedagogy*, Clevedon, Multilingual Matters.

ELLIS, R. (1997), *Second Language Acquisition*, Oxford, Oxford University Press.

ELLIS, R. (1999), *Learning a Second Language Through Interaction*, Amsterdam, John Benjamins.

ELLIS, R. (2005), *La adquisición de Segundas Lenguas en un contexto de enseñanza. Análisis de las investigaciones existentes [Instructed Second Language Acquisition. A Literature Review]*, [Trad. y vers. al esp. de G. Abio, J. Sánchez y A. Yagüe, Dpto. Técnico del Ministerio de Educación de Nueva Zelanda, Wellington. En RedELE, Sección Biblioteca URL: <http://www.sgci.mec.es/redele/Biblioteca2006/Ellis.shtml>, consultado el 25/4/2006]

EQUIPO BERLÍN (1989), *Tipología de Ejercicios Comunicativos*, Berlín, Zentraleinrichtung Sprachlabor (ZE4) der Freien Universität Berlin.

ERICKSON, F. (1989): "Métodos cualitativos de la investigación sobre la enseñanza", en Wittrock, M. C. (comp.), *La investigación sobre la enseñanza II*, Barcelona, Paidós.

ESCANDELL VIDAL, M<sup>a</sup>. V. (2002), *Introducción a la Pragmática*, Barcelona, Ariel Lingüística.

ESTAIRE, S y ZANÓN, J. (1990): "El diseño de unidades didácticas para la enseñanza de una segunda lengua", en *Comunicación, lenguaje y educación*, 7-8, pp. 55-90.

ESTAIRE, S. (1999), *Tareas para hacer cosas en español: principios y práctica de la enseñanza de lenguas extranjeras mediante tareas*, Madrid, Universidad Antonio de Nebrija.

FERNÁNDEZ LÓPEZ, M. C. (1995): "Materiales didácticos de ELE: una propuesta de análisis", en *Cuadernos Cervantes de la Lengua Española*, 5, pp. 54-57.

FERNÁNDEZ, S. (1991): "Competencia lectora o la capacidad de hacerse con el mensaje de un texto", *Cable*, 7, pp. 14-20.

FERNÁNDEZ, S. (1997): *Interlengua y análisis de errores en el aprendizaje de español como lengua extranjera*, Madrid, Edelsa Grupo Didascalía.

FIRTH, J. R. (1957), *Papers in Linguistics*, Oxford, Oxford University Press.

FIRTH, J. R. (1957): "On Sociological Linguistics", en D Hymes (comp.), *Language and Culture & society*, Londres, Harper International, 1964.

FLOWER, L. y HAYES, J. R. (1980), "The Dynamics of Composing: Making Plans and Juggling Constraints", en L. W. Gregg y E. R. Steinberg (eds.), *Cognitive Processes in Writing*, Hillsdale, Erlbaum.

FORNASIERO, S. y TAMIOZZO, S. (1999), *Scrivere l'italiano. Galateo della comunicazione scritta*, Bolonia, Il Mulino.

FOUCAULT, M. (1969), *L'archeologia del sapere*, [Trad. it. G. Bogliolo, Milano, Rizzoli, 1971].

FOUCAULT, M. (1984) *Historia de la Sexualidad. El Uso de los Placeres*, Rio de Janeiro, Graal.

FOUCAULT, M. (1985), *Microfísica del Poder*, Rio de Janeiro, Graal.

FUENTES RODRÍGUEZ, C. (2000), *Lingüística pragmática y Análisis del discurso*, Madrid, Arco Libros.

GARCÍA BERRIO (1978), vid. VV. AA. (1978)

GARCÍA HOZ, V. (Dir.) (1992), *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas modernas*, Madrid, Ed. Rialp, S.A.

GARCÍA SANTA-CECILIA, A. (1995), *El currículo de español como lengua extranjera*, Madrid, Edelsa.

GARFINKEL, H. (1964): “Estudies on the Routine Grounds of Everyday Activities”, en D. Sudnow (ed.), *Studies in Social Interaction*, Nueva York, The Free Press, 1972, pp. 1-30. [*Op. cit.* en Calsamiglia y Tusón, 1999].

GARFINKEL, H. (1967), *Studies in ethnomethodology*, Englewoods Cliffs, New Jersey, Prentice Hall.

GENETTE, G. (1982), *Palimpsestes. La littérature au second degré*, Paris, Seuil.

GENETTE, G. (1983): “Intertextualité: intertexte, autotexte, intratexte”, en *Texte*, 2, pp. 136-169.

GIACALONE RAMAT, A. (1986) (dir.), *L'apprendimento spontaneo di una seconda lingua*, Bolonia, Il Mulino.

GIOVANNINI, A., MARTÍN PERIS, E., RODRÍGUEZ, M., SIMÓN, T. (1996), *Profesor en acción I, II, III*, Madrid, Edelsa.

GLASERSFELD, E. von (2002): “El costruttivismo e le sue Radici”, en URL: <http://www.oikos.org/voncostrutt.htm>.

GOETHE -INSTITUT (1991), *Handbuch für Spracharbeit. Teil 3. Lehrwerkanalyse*, Munich.

GOETZ, J. P. y LECOMPTE, M. D. (1988), *Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa*, Madrid, Ed. Morata.

GOFFMAN, E. (1959), *La presentación de la persona en la vida cotidiana*, Madrid, Amorrortu-Murguía, 1987.

GOFFMAN, E. (1964), *The Neglectec Situation*, en Gumperz y Hymes (eds.) (1972), *Directions in Sociolinguistics: the Ethnography of Communication*, Holt, Rinehart and Winston, Nueva York.

GOFFMAN, E. (1971), *Relaciones en público*, Madrid, Alianza.

GOFFMAN, E. (1974), *Frame Analysis: an Essay on the Organization of Experience*, Harper & Row, Nueva York.

- GÓMEZ TORREGO, L. (2002), *Gramática didáctica del español*, Madrid, Ed. SM
- GONZÁLEZ BOLAÑOS, A. y PALMERO GONZÁLEZ, E. (2004): "Literatura y lengua en diálogo", en *Glosas Didácticas. Revista electrónica Internacional*, 11, pp. 221-229.
- GRECO, S. (2006), "Lenguas afines". En *RedELE*, 6 , URL: <http://www.sgci.mec.es/redele>.
- GRICE, H.P. (1975): "Logic and Conversation", en P. Cole (1978), pp. 113-128 [*Op. cit.* en Escandell, 1999].
- GUMPERZ, J. y HYMES, D. (edic.) (1964), *The Ethnography of Communication. American Anthropologist*, Vol. 66, núm 6, parte 2.
- GUMPERZ, J (1982), *Discourse Strategies*, Cambridge, Cambridge University Press.
- GUMPERZ, J. (edic.) (1982), *Language and social identity*, Cambridge, Cambridge University Press.
- GUMPERZ, J. J. y BENNETT, A. (1980/1981), *Lenguaje y cultura*, Barcelona, Anagrama.
- HALLIDAY, M. A. K. (1970): "Language structure and language function", en J. Lyons (ed.), *New Horizons in Linguistics*, pp. 140-165, Harmondsworth, Penguin.
- HALLIDAY, M. A. K. (1978a), *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado*, México, Fondo de Cultura Económica, 1982.
- HALLIDAY, M.A.K y HASAN, R. (1978b), *Cohesion in English*, London, Longman.
- HALLIDAY, M.A.K. (1985), *Functional Grammar*, London, Edward Arnold.
- HAYES J.R., L.S. FLOWER (1980): "Identifying the organization of writing processes", en L.W. Gregg, E. r. Steinberg (eds.), *Cognitive Processes in Writing*, Hillsdale, New Jersey, Erlbaum, 1980.
- HAVERKATE, H. (1994). *La cortesía verbal. Estudio pragmalingüístico*, Madrid, Gredos.
- HERNÁNDEZ BLASCO, M. J. (1991): "Del pretexto al texto", *Cable*, 7, pp. 9-13.
- HOUSE, J. (1996): "Developing pragmatic fluency in English as a foreign language: Routines and metapragmatic awareness", en *Studies of Second Language Acquisition*, 18, pp. 225-252. Cambridge, Cambridge University Press.
- HYMES, D. H. (1971): "On communicative competence", en J. B. Pride y J. Holmes (eds.), *Sociolinguistics*, pp 269-293. [Trad. esp. *Acerca de la competencia comunicativa*, en Llobera et al. 1995].
- HYMES, D. H. (1972): "Models of the Interaction of Language and Social Life", en J.J. Gumperz y D. H. Hymes (eds.), *Directions in sociolinguistics. The ethnography of communication*, Nueva York, Basil Blackwell, pp. 35-71.

HYMES, D. (1974), *Foundations in Sociolinguistics - An Ethnographic Approach*. Tavistock Publications Ltd. London. [Trad. italiana: *Fondamenti di Sociolinguistica. Un approccio etnografico*. Bologna, Zanichelli, 1985]

INSTITUTO CERVANTES (1993), *La enseñanza del español como lengua extranjera. Plan curricular del Instituto Cervantes*, Alcalá de Henares, Instituto Cervantes.

JACOBS, G. (1998): "Cooperative learning or just grouping students: The difference makes a difference", en W. Renandya & G. Jacobs (eds.), *Learners and language learning*, Singapore, SEAMEO, pp. 145-171 [Op. cit. en Ellis, 2005]

JAKOBSON, R. (1963), *Ensayos de lingüística general*. Barcelona: Seix Barral, 1981 [Trad. de J.M. Puyol y J. Cabanes].

JOHANSSON, S (1975), *Papers in Contrastive Linguistics an Language Testing*, Lund, CWK Gleerup.

JOHANSSON, S (1978), *Studies of Error Gravity*, Göteborg, Acta Universitatis Gothoburgensis.

JOHNSON, K (1982), *Communicative Syllabus Design and Methodology*, Oxford, Pergamon. [Op. cit. en Richards y Rodgers, 1986]

JOHNSON, K (1984): "Skill psychology and communicative methodology", ponencia en RELC Seminar, Singapur [Op. cit. en Richards y Rodgers, 1986].

KASPER, G. y BLUM-KULKA, S. (eds.) (1993), *Interlanguage pragmatics*, New York-Oxford, Oxford University Press.

KAST, B. y NEUNER, G. (eds.) (1994), *Zur Analyse, Begutachtung und Entwicklung von Lehrwerken für den fremdspachlichen Deutschunterricht*, Berlin, Langenscheidt.

KERBRAT ORECCHIONI (1980), *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*, Buenos Aires, Hachette, 1986.

KERBRANT-ORECCHIONI, C. (1990-1992-1994), *Les interactions verbales*, vols. I, II y III, Paris, Armand Colin.

KNAPP, M.L. (1980), *La comunicación no verbal (el cuerpo y el entorno)*, Barcelona, Paidós, 1982.

KRASHEN, S. D. (1981) *Second Language Acquisition and Second Language Learning*, Oxford, Pergamon.

KRASHEN, S. D. y TERRELL, T. (1983) *The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom*, Hayward California, Alemany Press.

KRASHEN, S. D., SARCELLA R. y LONG M. (1982), *Child-Adult Differences in Second Language Acquisition*, Rowley, Massachusetts, Newbury House.

- LABOV, W. (1972), *Sociolinguistic Patterns*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press. [Trad. esp.: *Modelos sociolingüísticos*. Madrid. Cátedra, 1983.]
- LABOV, W. (1994), *Principles of Linguistic Change*. Oxford, Blackwell. [Trad. esp.: *Principios del cambio lingüístico*. 2 vols. Madrid, Gredos, 1996].
- LADO, R. (1964), *Language teaching: A scientific approach*, New York, McGraw Hill.
- LAKOFF, G. y JOHNSON, M. (1980), *Metáforas de la vida cotidiana*, 3a. ed. (1995), Madrid, Cátedra.
- LANTOLF, J.P. (ed.) (2000), *Sociocultural Theory and Second Language Learning*, Oxford/New York, Oxford University Press.
- LARSEN-FREEDMAN, D., LONG, M. H. (1994), *Introducción al estudio de la adquisición de segundas lenguas*, Madrid, Gredos. [Trad. de I. Molina Martos y P. Benítez Pérez].
- LAVINIO, C. (1990), *Teoria e didattica dei testi*, Firenze, La Nuova Italia.
- LABOV, W. (1972), *Sociolinguistic Patterns*, Filadelfia, University of Pennsylvania Press.
- LEECH, G. y SVARTVIK, J. (1975), *A communicative Grammar of English*, Londres, Longman.
- LEECH, G. (1983), *Principles of Pragmatics*, Harlow, Inglaterra, Logman.
- LENARDUZZI, R. (1991): "Pragmática contrastiva de las fórmulas de saludo en español y en italiano. Estrategias didácticas" en *Rassegna italiana di linguistica applicata*, 23/2, pp. 191-201.
- LEONT'EV, A. N. (1977), *Attività, coscienza, personalità*, Firenze, Giunti-Barbera.
- LEVINSON, S. C. (1995), *Pragmatics*, New York, Cambridge.
- LITTLEWOOD, W. (1984), *Foreign and Second Language Learning: Language Acquisition Research and Its Implication for the Classroom*, Cambridge, Cambridge University Press.
- LITTLEWOOD, W. (1996), *La enseñanza comunicativa de idiomas*, Cambridge, Cambridge University Press.
- LIVERANI, E. (2002): "Didattica multimediale per la lingua spagnola". In *eLearning. Didattica e innovazione in università*. Ghislandi P. (a cura di), Trento, Università di Trento, Dipartimento di scienze filologiche e storiche, 2002, pp. 227-237.
- LIVERANI, E. (2004): "Identidad y lengua en 'Carlota Fainberg' de Antonio Muñoz Molina". En *Variación lingüística y polifonía en la narrativa española contemporánea*, Calvi M. V. (a cura di), Viareggio, Baroni, 2004, pp. 129-161.
- LO CASCIO, V. (1991), *Grammatica dell'argomentare*, Firenze, La Nuova Italia.
- LOMAS, C. (1996), *El espectáculo del deseo: usos y formas de la persuasión publicitaria*, Barcelona, Octaedro.

- LOMAS, C., OSORO, A., TUSÓN, A. (1993), *Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de las lenguas*, Barcelona, Paidós Ibérica.
- LONG, M. (1991): "Focus on form: A design feature in language teaching methodology", en K. de Bot, R. Ginsberg & C. Kramsch (eds.), *Foreign language research in cross-cultural perspective*, Amsterdam, John Benjamin, pp. 39-52.
- LONG, M. (1996): "The role of the linguistic environment in second language acquisition", en W. Ritchie y T. Bathia (eds.), *Handbook of second language acquisition*, San Diego, Academic Press, pp. 413-468. [Op. cit en Ellis 2005]
- LONG, M. & CROOKES, G. (1992): "Three approaches to task-based syllabus design". *TESOL Quarterly*. 26/1, pp. 27-57.
- LÓPEZ, FERRERO, C. (1997): "Didáctica de la gramática y competencia escrita: características sintácticas del corpus 92", en Cantero, F. J; Mendoza, A.; Romea, C. (eds.), *Didáctica de la lengua y la literatura para una sociedad plurilingüe del siglo XXI*, Barcelona, Universitat de Barcelona, pp. 1099-1106.
- LÓPEZ, FERRERO, C. (1997): "Característiques lingüístiques i discursives del text expositiu"; *Articles*, 13, pp. 11-30. En colaboración con Battaner, P.; Atienza, E.; Pujol, M.
- LÓPEZ MORALES, H. (1994), *Métodos de investigación lingüística*, Salamanca, Ediciones del Colegio de España.
- LOZANO, G. y RUIZ CAMPILLO, J. P. (1996): "Criterios para el diseño y la evaluación de materiales comunicativos", en *Didáctica del español como lengua extranjera*. Actas de Expolingua desde 1994 a 1995. Coords. Neus Sans y Lourdes Miquel, Cuadernos del tiempo libre Expolingua. E/LE 3, pp. 127-153, Madrid, Fundación Actilibre.
- LOZANO, J.R, et al. (1982), *Análisis del discurso. Hacia una semiótica de la interacción textual*, Madrid, Cátedra.
- LURIJA, A. R. (1971), *Linguaggio e comportamento*, Roma, Editori Riuniti.
- LURIJA, A. R. (1971), *La storia sociale dei processi cognitivi*, Firenze, Giunti-Barbera, 1976.
- LLOBERA, M. (1990): "Dimensió educativa de l'aprenentatge del discurs oral en una llengua segona o en una llengua estrangera", *Temps d'Educació*, 3.
- LLOBERA, M. (1990): "Reconsideración del discurso interactivo en la clase de L2 o LE". *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 7-8.
- LLOBERA, M. (1995): "Discurso generado y aportado en la enseñanza de lenguas extranjeras", A. M. Siguán (ed.), *Trabajo por tareas*, Barcelona, ICE.
- LLOBERA et al. (1995), *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*, M Llobera (coord.), Madrid, Edelsa.

- LLOBERA, M. (1996): "Discurso aplicado y generado en las clases de lengua extranjera", M. Siguán (coord) *Enfoques por tareas*, Barcelona, Horsori.
- LLOBERA, M. (1996): "Discourse and Foreign Language Methodology", en N. McLaren y D. Madrid, *A handbook for TEFL*, Alcoi, Ed. Marfil.
- LLOBERA, M. & LLADÓ, J. (1999), *Reflexions i Propostes per al Tractament de les Llengües en els Centres d'Ensenyament*, Mallorca, Editorial Moll.
- MAINGUENEAU, D. (1987), "L'hétérogénéité", en *Nouvelles tendances en analyse du discours*, Paris, Hachette, pp. 53-93.
- MAINGUENEAU, D. (1996), *Les termes clés de l'analyse du discours*, Paris, Seuil.
- MAINGUENEAU, D. (1998), *Analyser les textes de communication*, Paris, Dunod.
- MALINOWSKI, B. (1935), *Coral Gardens and Their Magic*, vol. 2, London, Allen & Unwin.
- MALINOWSKI, B. (1989), *Diario de campo en Melanesia*, Barcelona, Júcar.
- MARTÍN PERIS, E. (1988): "La enseñanza de idiomas modernos: de los contenidos a los procesos". *CABLE. Revista de didáctica del español como lengua extranjera*, 1, pp. 16-21.
- MARTÍN PERIS, E. (1991): "La didáctica de la comprensión auditiva". *CABLE. Revista de didáctica del español como lengua extranjera*, 8, pp. 16-27.
- MARTÍN PERIS, E. (1992): "L'ensenyament d'idiomes mitjançant tasques comunicatives". *COM ensenyar català a adults*, 21, pp. 4-11.
- MARTÍN PERIS, E. (1993): "Propuestas de trabajo de la expresión escrita" en *Didáctica del español como lengua extranjera. Actas de Expolingua desde 1991 a 1992* (coord. Lourdes Miquel y Neus Sans), Cuadernos del tiempo libre Expolingua. E/LE 1, pp. 181-192, Madrid, Fundación Actilibre.
- MARTÍN PERIS, E. (1994): "La enseñanza mediante tareas", *Informe sobre el seminario-taller del Consejo de Europa en la Universidad de Salamanca: "Aprendizaje y enseñanza del español-lengua extranjera en la enseñanza secundaria y en la educación de adultos*, Estrasburgo, Consejo de Europa.
- MARTÍN PERIS, E. (1994): "A" de aprender, en N. Sans (dir.), *Tareas. Unidades didácticas de Español Lengua Extranjera*, Barcelona, Difusión.
- MARTÍN PERIS, E. (1994): "Libros de texto y tareas", en Zanón, J. (comp.), *Contextos para la enseñanza del lenguaje mediante tareas*, Barcelona, Anthropos.
- MARTÍN PERIS, E. (1996), *Las actividades de aprendizaje en los manuales de español como lengua extranjera*, UB, Barcelona [Tesis Doctoral].
- MARTÍN PERIS, E. (1997): "Interacción en el aula y aprendizaje de lenguas extranjeras Criterios para el análisis de los materiales didácticos", en Cantero, F J., Mendoza, A., Romea C.



(eds.) *Didáctica de la lengua y la literatura para una sociedad plurilingüe del siglo XXI*, Barcelona, Publicacions de la Universitat de Barcelona.

MARTÍN PERIS, E. (1999): “Libros de texto y tareas”, en Zanón, J. (coord.), *La enseñanza del español mediante tareas*, Madrid, Edinumen.

MARTÍN PERIS, E. (2000): “Textos literarios y manuales de enseñanza de español como lengua extranjera”, en *Lenguaje y Textos*, 16, pp. 101- 131. Ed. y coord. Universidade da Coruña. Coed: SEDLL–Universidad de Las Palmas, Murcia, Barcelona, Valladolid, Málaga, Almería, Granada y Valencia.

MARTÍN PERIS, E. (2001): “Textos, variedades lingüísticas y modelos de lengua en la enseñanza del español como lengua extranjera”, *Carabela* 50, pp. 103-137.

MARTÍN PERIS, E. (2001): “La cultura en los textos: aprendizaje de lengua y contenidos culturales: Una experiencia con estudiantes del programa Sócrates”, en *¿Qué español enseñar?: norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros*. Actas del XI Congreso Internacional de ASELE, Zaragoza, 13-16 de septiembre de 2000. Edición a cargo de María Antonia Martín Zorraquino y Cristina Díez Pelegrín, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, Madrid, ASELE (2001), pp. 863-873.

MARTÍNEZ, M.C. (2001), *Análisis del discurso y práctica pedagógica*, Buenos Aires, Homo Sapiens Ediciones, 3ª ed.

MARTÍNEZ BONAFÉ, J. (1992): "Siete cuestiones y una propuesta", *Cuadernos de Pedagogía*, 203.

MARTÍNEZ BONAFÉ, J. (1992): "¿Cómo analizar los materiales?", *Cuadernos de Pedagogía*, 203.

MARTÍNEZ SÁNCHEZ, R. (1997), *Conectando texto. Guía para el uso efectivo de elementos conectores en castellano*, Barcelona, Octaedro.

MASSÓ, A. y ALCAÑIZ GARCÍA, M. (1994) : “Cómo preparar una entrevista de trabajo y ser seleccionado” en Estaire, S. y Zanón, J. (eds.), *Planning classwork: a task-based approach*, Heinemann International.

MATTE BON, F. (1992): *Gramática comunicativa del español*, Madrid, Difusión.

MAYORAL, J. A. (comp.) (1987), *Pragmática de la comunicación literaria*, Madrid, Arco-Libros.

MCKAY S. L. y N. H. HORNBERGER (1996), *Sociolinguistics and Language Teaching*, Cambridge, Cambridge University Press.

MEIER, A. J. (1999): “Identifying and teaching the underlying cultural themes of pragmatics: A case for explanatory pragmatics” en L. F. Bouton (ed.), *Pragmatics and language learning*, 113-127.

MENDOZA, A.; COLOMER, T.; CAMPS, A. (eds.) (1998): "Intertextualitat" en *Articles de Didàctica de la llengua i la Literatura*, 14, pp. 5-12.

MENDOZA FILLOLA, A. (1994): "La selección de textos literarios en la enseñanza de ELE. Justificación didáctica", en *Las lenguas extranjeras en la Europa del Acta única*. Actas del I Congrés Internacional sobre l'ensenyament de Llengües Estrangeres, 1991, Universidad Autónoma de Barcelona /ICE, pp. 126-133.

MENDOZA FILLOLA, A. (1994): "Las estrategias de lectura: su función autoevaluatora en el aprendizaje del español como lengua extranjera", en *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera*. Actas del IV Congreso Internacional de ASELE. [Celebrado en Madrid, los días 7, 8 y 9 de octubre de 1993] Ed. de Jesús Sánchez Lobato e Isabel Santos Gargallo. Madrid, Asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera, pp. 313-324.

MEO-ZILIO, G. y MEJÍA, S. (1980-1983), *Diccionario de gestos. España e Hispanoamérica*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.

MIQUEL, L. y N. SANS (Coord.) (1993), *Didáctica del español como lengua extranjera*, Madrid, Gráficas Rama, S.A.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (1998), *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*, Barcelona, Ariel.

MORENO, F. (1990a), *Metodología sociolingüística*, Madrid, Gredos.

MORENO, F. (recop.) (1990b), *Estudios sobre variación lingüística*, Alcalá, Universidad de Alcalá de Henares.

MORTARA GARAVELLI, B. (1985), *La parola d'altri: prospettive d'analisi del discors*, Palermo, Sellerio.

MORTARA GARAVELLI, B. (1991), *Manual de retórica*, Madrid, Cátedra.

MORTARA GARAVELLI, B. (1995), *Ricognizione. Retorica, grammatica, analisis di testi*, Napoli, Morano Editore.

MORROW, K. y JOHNSON, K. (1979), *Communicate*, Cambridge, Cambridge University Press.

MRE (2002) Vid. CONSEJO DE EUROPA (2002)

MUÑOZ LICERAS, J. (ed.) (1992), *La adquisición de las lenguas extranjeras*, Madrid, Visor.

NEWMAYER, F. (1988) *Panorama de la Lingüística Moderna (de la Universidad de Cambridge)*. Vol. 1. *Teoría lingüística: Fundamentos*, vol. 2: *Teoría lingüística: extensiones e implicaciones*. vol. 3. *El lenguaje: aspectos psicológicos y biológicos*. vol. 4: *El lenguaje: contexto socio-cultural*, Madrid, Visor, 1990-92.

NEWTON, J. & KENNEDY, G. (1996): "Effects of communication tasks on the grammatical relations marked by second language learners", *System*, 24, pp. 309-322. [*Op. cit.* en Ellis 2005].

NOVAK, J.D. - GOWIN, O..D. (1989), *Imparando a Imparare*, Torino, SEI.

NUNAN, D. (1989), *El diseño de tareas para la clase comunicativa*. Ed esp. 1996, Cambridge University Press.

OGDEN Y RICHARDS (1954), *El significado del significado*, Buenos Aires, Paidós. [Trad. A. Prieto. Incluye Malinowsky, B. (1923), "El problema del significado en las lenguas primitivas"].

ONG, W. J. (1982), *Orality and Literacy. The Technologizing of the Word*, London, Methuen & Co. [Trad. esp. *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*, México D.F., FCE, 1987].

ORLETTI, F. (3<sup>a</sup> ed. 2001), *La conversazione diseguale. Potere e interazione*, Roma, Carocci Università ed.

PEKAREK-DOEHLER, S. (2000): "Approches interaccionistes de l'acquisition des langues étrangères: concepts, recherches, perspectives", *Aile*, 12, pp. 5-26.

PERELMAN, C. y OLBRECHTS-TYTECA, L. (1989), *Tratado de la argumentación. La nueva retórica*, Madrid, Gredos.

PIENEMANN, M. (2000), *Language Processing and Second Language Development*, Amsterdam, John Benjamins.

PLANTIN, C. (1998), *La argumentación*, Barcelona, Ariel.

PLYMEN, A.M. (1998): "Análisis de textos", en *El español como lengua extranjera: del pasado al futuro*. Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE. [Celebrado en] Alcalá de Henares del 17 al 20 de septiembre de 1997. Ed. a cargo de Francisco Moreno Fernández, María Gil Bürmann, Kira Alonso, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, pp. 645-650.

PORROCHE BALLESTEROS, M. (1998): "Análisis de textos coloquiales en la enseñanza del español como lengua extranjera", en *El español como lengua extranjera: del pasado al futuro*. Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE, Alcalá de Henares del 17 al 20 de septiembre de 1997. Ed. a cargo de Francisco Moreno Fernández, María Gil Bürmann, Kira Alonso, Alcalá de Henare, Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, pp. 651-660.

POYATOS, F. (1994), *La comunicación no verbal. I. Cultura, lenguaje y conversación*, Madrid, Istmo.

PRABHU, N. S. (1987), *Second language pedagogy*, Oxford, Oxford University Press.

PUJOL BERCHÉ, M., NUSSBAUM, L. y LLOBERA, M. (1998), *Adquisición de lenguas extranjeras: perspectivas actuales en Europa*, Madrid, Edelsa.

REYES, G. (1989): "El nuevo análisis literario: expansión, crisis, actitudes ante el lenguaje", en *Teorías literarias en la actualidad*, Madrid, El Arquero.

- REYES, G. (1990), *La pragmática lingüística*, Barcelona, Montesinos Ed.
- REYES, G. (1995), *El abc de la pragmática*, Madrid Arco-Libros.
- RICHARDS, J.C., RODGERS, T. S. (1986), *Approaches and Methods in Language Teaching* Cambridge, Cambridge University Press. [Trad. esp. J. M. Castrillo (1998): *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*].
- RICHARDS, J.C. y LOCKHARDT, Ch. (1998), *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*, Cambridge, Cambridge University Press.
- ROSE, K. R. y G. KASPER (eds.) (2001), *Pragmatics in Language Teaching*, Cambridge, Cambridge University Press.
- ROULET, E. (1985), *L'articulation du discours en français contemporain*, Berna, Peter Lang.
- ROULET, E. (1991): "Vers une approche modulaire de l'analyse du discours", en *Cahiers de linguistique française*, 11, pp. 53-81.
- ROULET, E. (1996): "La grammaire et l'analyse du discours dans l'enseignement-aprendissage de la compétence discursive", en Mantecón B. y Zaragoza, F. (eds.), *La gramática y su didáctica*, Málaga, Miguel Gómez Ediciones, pp. 53-66.
- SACKS H, SCHEGLOFF, E. y JEFFERSON, G. (1974): "A simplest systematics for the organization of turn-taking in conversation", *Language*, 50, pp. 696-735. [*Op. cit.* en Calsamiglia y Tuson, 1999].
- SANTOS GARGALLO, I (2004): "El análisis de los errores en la interlengua del hablante no nativo", en *Vademecum para la formación de profesores*. Madrid, SGEL.
- SAVILLE-TROIKE, Muriel (1982), *The ethnography of Communication. An Introduction*, London, Basil Blackwell.
- SBISÀ, M. (1989), *Linguaggio, ragione e interazione*, Bologna, Il Mulino.
- SCARINO A., VALE, D., MCKAY, P. y CLARK, J. (1988), *Australian Language Levels Guidelines*, Woden, A.C.T, Australia, Curriculum Development Centre.
- SCHANK, R.C. y ABELSON, R.P. (1977), *Scripts, Plans, Goals and Understanding*, Erlbaum, Hillsdale, Nueva Jersey. [Trad. esp., *Guiones, planes, metas y entendimiento: un estudio de las estructuras del conocimiento humano*, Barcelona, Paidós, 1987].
- SCHEGLOFF, E. y SACKS, H. (1973): "Opening up Closings", *Semiotics*, 8, pp. 289-327.
- SCHIFFRIN, D. (1987), *Discourse Markers*, Cambridge, Cambridge University Press.
- SCHIFFRIN, D. (1994), *Approaches to Discourse*, Oxford, Blackwell.
- SEARLE, J. (1969), *Actos de habla*, Madrid, Cátedra, 1980.

SEARLE, J. R. (1976), "The classification of illocutionary acts", *Language in Society*, 5, pp. 1-24.

SILVA CORVALÁN, C. (1983): "La narración oral española: estructura y significado", en E. Bernárdez (comp.), *Lingüística del texto*, Madrid, Arco-Libros, 1987, pp. 265-292.

SILVA CORVALÁN, C. (2001), *Sociolingüística y pragmática del español*, Washington, D.C. Georgetown University Press.

SINCLAIR, J. y COULTHARD, M. (1975), *Towards an Analysis of Discourse*, Oxford, Oxford University Press.

SLAGTER, P. (1978), *Un nivel umbral*, Estrasburgo, Publicaciones del Consejo de Europa.

SLAGTER, P. (1980): "Análisis funcional de un manual de español (Algunos ejemplos de aplicación de un enfoque pragmático)", Groningen, Jornadas de Didáctica del Español, 20-21 de noviembre de 1980, Rijksuniversiteit Groningen, *Actas de las Jornadas de Didáctica del Español*, Groningen, RUG, z.j. (1981), pp. 15-42.

SLAGTER, P. (1987): "Orientación sobre distintos enfoques metodológicos y su aplicación a los problemas del aprendizaje", *Jornadas Internacionales de Didáctica del Español*, Las Navas del Marqués, Madrid, Ministerio de Cultura, pp 5-38.

SLAGTER, P. (1988), *Enseñar para comunicarse*, Madrid/Strasburgo, Ministerio de Educación/Raad van Europa.

SLAGTER, P. (2000). *Learning by instructing. Studies in Instructed Foreign Language Teaching* [Tesis doctoral], Universidad de Utrecht, Países Bajos.

SLAGTER, P. (2005) "El Marco Europeo, ¿un espacio para investigar en la enseñanza de lenguas?", Universidad de Barcelona. Conferencia de Apertura del Curso de Doctorado, 3 de octubre de 2005.

SPERBER, D. y WILSON, D. (1994), *La relevancia. Comunicación y procesos cognitivos*, Madrid, Visor.

STAIRES, S. (1999): "Tareas para el desarrollo de un aprendizaje autónomo y participativo", en J. Zanón (coor), *La enseñanza del español mediante tareas*, Madrid, Edinumen.

STEFANI, S. (2003), *L'apprendimento spontaneo dell'italiano come lingua seconda: interlingue di ispanofoni*, Trento, Università degli Studi di Trento [Tesis de Licenciatura].

STERN, H.H. (1983), *Fundamental Concepts of Language Teaching*, Oxford, Oxford University Press.

STUBBS, M. (1993), *Discourse Analysis: A Sociolinguistic Analysis Natural Language*, Oxford, Basil Blackwell. [Trad. esp. *La Relevancia: comunicación y procesos cognitivos*, Madrid, Visor, 1994].

SWAIN, M. & LAPKIN, S. (2001): "Focus on form through collaborative dialogue: Exploring task effects", en M. Bygate, P. Skehan & M. Swain (eds.), *Researching Pedagogic tasks, second language learning and testing*, Harlow, Longman, pp. 99-118.

TANNEN, D. (1993): "What's in a frame? Surface Evidence for underlying Expectations" en D. Tannen (comp.), *Framing in discourse*, New York, Oxford University Press.

TANNEN, D. (1994), *Gender and Discourse*, New York, Oxford University Press. [Trad esp.: *Género y discurso*. Barcelona, Paidós, 1996].

TITONE, R. (1985-6), *Guida allo studio della psicopedagogia del linguaggio e della comunicazione*, Roma, Bulzoni.

TODOROV, T. (1981), *Mikhaïl Bakhtine. Le principe dialogique. Suivi de Écrits du Cercle de Bakhtine*, Paris, Seuil.

TOULMIN, S. (1975), *Gli usi dell'argomentazione*, Torino, Rosenberg & Sellier.

TRAVERSO, V. (2000), *L'analyse des conversations*, París, Nathan.

TUSÓN, A. (1995), *Análisis de la conversación*, Barcelona, Ariel, 1997.

VAN DIJK, T. A. (1978), *La ciencia del texto. Un enfoque interdisciplinario*, Barcelona, Paidós, 1983.

VAN DIJK, T.A. (1980), *Texto y contexto (Semántica y pragmática del discurso)*, Madrid, Cátedra.

VAN DIJK, T.A. (1993, 8ª ed.), *Estructuras y funciones del discurso*, Madrid, Siglo XXI.

VAN DIJK, T. (1994): "Discurso, poder y cognición social" en *Cuadernos de la Maestría en Lingüística*, 2, Colombia, Universidad de Cali.

VAN DIJK, T. A. (ed.). (1997), *Los estudios del discurso*, 2 vols., Barcelona, Gedisa, 1999.

VAN LIER, L. (1988), *The Classroom and the Language Learner: Ethnography and Second Language Classroom Research*, London, Longman.

VIDAL LAMÍQUIZ, (1994), *El enunciado textual. Análisis lingüístico del discurso*, Barcelona Ariel.

VIGOTSKY, L. S. (1990), *Pensiero e linguaggio*, [trad. it. de L. Mecacci], Bari, Laterza.

VV. AA. (1978), *Lingüística del texto y crítica literaria* (Petöfi, J. S. y A. García Berrio eds.), Madrid, Comunicación.

VV. AA. (1999), *Scritto e Parlato. Metodi, testi, contesti*. Atti del Colloquio internazionale di studi (Roma, 5-6 febbraio, 1999). A cura di M. Dardano, A. Pelo, A. Stefinlongo, Roma, Aracne Editrice (2001).

V.V.A.A. (1998-2003), *Oralia. Análisis del Discurso Oral*, vols. 1- 6, Madrid, Arco Libros.

VV. AA. (2004), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*, (Bravo D. y A. Briz eds.), Barcelona, Ariel Lingüística.

WEINRICH, U. (1953): *Languages in Contact. Findings and Problems*. The Hague. Mouton, 6th edition. [Trad. esp.: *Lenguas en Contacto. Descubrimientos y problemas*, Venezuela, Ediciones de la Universidad Central, 1974].

WEINRICH, H. (1981), *Lenguaje en textos*, Madrid, Gredos.

WERLICH, E. (1975), *Typologie der Texte*, Munich, Fink.

WERLICH, E. (1976), *A Text Grammar of English*, Heidelberg, Quelle & Meyer.

WIDDOWSON, H.G. (1978), *Teaching Language as Communication*, Cambridge, Cambridge University Press.

WIDDOWSON, H.G. (1984), *Explorations in Applied Linguistics*, 2, Oxford, Oxford University Press.

WILKINS, D. A. (1972): "The linguistic and situational content of the common core in a unit/credit system", Estrasburgo, Consejo de Europa.

WILKINS, D. A. (1978), *Notional Syllabuses: A Taxonomy and its Relevance to Foreign Language Curriculum Developmen*, Oxford, Oxford University Press.

WILLIAMS, M. y BURDEN, R. L. (1999), *Psicología para profesores de idiomas. Enfoque del constructivismo social*, [trad. esp. A. Valero], Cambridge, Cambridge University Press.

WILLIAMS, J. (2001): "Learner -generated attention to form", en R. Ellis (ed.), *Form-focused Instruction and second language learning*, Malden, Massachusetts, Blackwell.

WOODS, P. (1987), *La escuela por dentro. La etnografía en la investigación educativa*, Barcelona, Ed. Paidós.

YAGÜE BARREDO, A. (2004): "El cederrón en la enseñanza de ELE: entre la realidad y el deseo", *RedELE. Revista electrónica de didáctica de ELE*, núm. 0, marzo 2004.  
URL: <http://www.sgci.mec.es/redele/revista/editorial.shtml>

YALDEN, J (1983), *The Communicative Syllabus: Evolution, Design and Implementation*. Oxford, Pergamon [*Op. cit.* en Richards y Rodgers, 1986].

ZANÓN, J. (coor.) (1999), *La enseñanza del español mediante tareas*, Madrid, Edinumen.

ZORRAQUINO, M. A. y MONTOLÍO, E. (1998), *Los marcadores del discurso*, Madrid, Arco Libros.

ZUANELLI-SONINO, E. (1981), *La competencia comunicativa*, Torino, Boringheri.

## FUENTES E INSTRUMENTOS DE RECOGIDA DE DATOS

La selección bibliográfica que hemos utilizado ha sido realizada a partir de datos procedentes de diversas las fuentes que enumeramos a continuación:

1.-Listas de biografía seleccionada proporcionadas en los *Dossier* de las asignaturas de Doctorado de M. Llobera, “Conceptos Básicos” (Master en Formación de Profesores de E/LE (UBV, 2001-2003), y “Análisis del Discurso” (Doctorado en DLL, Barcelona, UB, 2003-2004); de E. Sanahuja / A. Mendoza, “Producción de textos escritos” (Doctorado en DLL, Barcelona, UB, 2003-2004); y de J. Palou i Maria Vilanova, “Enseñanza/Aprendizaje de la Lengua oral” (Doctorado en DLL, Barcelona, UB, 2003-2004), así como de la asignatura de Margarida Cambra, “Investigación etnográfica en la clase de lengua”.

2.- Bibliografía sobre Lingüística textual y didáctica de E/LE, elaborada para la Memoria del Máster para “Profesores de E/LE” (UBV, 2001-2003): “Análisis de los textos escritos en los manuales de ELE”, dirigida por el Prof. Ernesto Martín Peris.

3- Dos bibliografías de autores italianos sobre Análisis del discurso, oral y escrito, recopiladas para las asignaturas de Doctorado: “Producción de textos escritos” de Eduard Sanahuja y “Enseñanza/Aprendizaje de la Lengua oral” de Juli Palou y María Vilanova.

4.-Bibliografías elaboradas para la realización de otros trabajos de Máster y Doctorado relacionados con éstas disciplinas.

5.-Bibliografía extraída de diversos manuales ( H. Calsamiglia y A. Tusón, *Las cosas del decir*, Barcelona, Ariel; M. V. Escandell, *Introducción a la pragmática*, Barcelona, Ariel; A. Duranti, *Etnografía del parlare quotidiano*, Roma, Carocci; M. Llobera et al. *Competencia comunicativa documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*, Madrid, Edelsa); monografías, ensayos, etc.

6.-Consultas de “abstracts” en las Bases de datos MLA y ERIC;

7.-Bibliografía temática y de autores recogida a través de motores de búsqueda en Internet (Google, Arianna, AltaVista, Virgilio);

8.-Catálogos de editoriales españolas e italianas.

9.- De gran utilidad ha sido también la página web del Ministerio de Educación Cultura y Deporte, URL: <http://formespa.rediris.es>, donde se publica *RedELE. Revista electrónica de didáctica del español lengua extranjera*, MEC, del 2004 al 2005 editada por la Consejería de Educación en Australia, Nueva Zelanda y Brasil, destinada a profesionales de la enseñanza del español como lengua extranjera. Además de la revista, donde se recogen artículos y trabajos de investigación relacionados con la enseñanza de español a extranjeros, hemos podido consultar también la sección “Biblioteca”, donde se publican Memorias y Tesis doctorales que nos han proporcionado información y bibliografía especializada.